



YAMAHA

エレクトリックギター

ELECTRIC GUITAR

E-GITARRE

GITARE ELECTRIQUE

GITARRA ELÉTRICA

CHITARRA ELETTRICA

GITARRA ELÉTRICA

ЭЛЕКТРОГИТАРА

电吉他

일렉트릭 기타

取扱説明書

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DELL'UTENTE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

用户手册

사용 설명서



CHITARRA ELETTRICA

MANUALE DELL'UTENTE

INDICE

PRECAUZIONI	3	SISTEMA VIBRATO Tipo Vintage	9
REGOLAZIONE DELLE CHIAVI DELLE CORDE.....	7	SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO.....	10
ALTEZZA DEI DADI DI BLOCCAGGIO REGOLABILE (Se applicabile)	7	REGOLAZIONE TENSIONE PONTE/CORDA.....	12
IMPOSTAZIONE DELL'AZIONE DELLE CORDE.....	8	REGOLAZIONE TIRANTE.....	13
		REGOLAZIONE ALTEZZA PICKUP	13

Grazie per aver acquistato la chitarra elettrica Yamaha.

Per poter trarre il massimo profitto da questo strumento, vi raccomandiamo di leggere queste istruzioni per l'uso prima di farne uso. Letto il manuale, riporlo in un luogo sicuro per poterne farne uso di nuovo.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.



Cd

Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento.

Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
 - Non manomettere né disassemblare le batterie.
 - Non smaltire le batterie nel fuoco.
 - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
 - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
 - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato.
 - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
 - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
 - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Posizionamento

- Per evitare danni al legno, alle finiture o ai componenti elettronici, **NON** esporre lo strumento a luce solare diretta, temperature/tassi di umidità elevati e non lasciarlo in un'automobile in sosta.
- Non fare uso di componenti elettronici come i diffusori, i televisori o la radio. I circuiti elettronici dello strumento possono causare disturbi in televisori o radio.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Per evitare possibili folgorazioni o incendi, raccomandiamo di fare la massima attenzione nell'usare questo strumento con tassi di umidità eccessivi o pioggia. Raccomandiamo inoltre di leggere i manuali di istruzioni di tutti i componenti esterni cui si collega lo strumento.

Precauzioni di utilizzo

- Evitare di avvicinare il viso allo strumento mentre si accordano o sostituiscono le corde. Le corde possono spezzarsi improvvisamente, ferendovi agli occhi.
- Se per sostituirla si taglia una corda, prima allentare sufficientemente il suo perno. Oltre a causare danni al manico, la perdita improvvisa di tensione delle corde può causarne il ritorno, e quindi riferimenti.
- Sostituite le corde, tagliare la parte in sovrappiù.
Le estremità delle corde sono aguzze e possono causare ferimenti.

- Per evitare di ferirsi nel pulire lo strumento, fare attenzione alle estremità delle corde, che sono appuntite.
- Se si usa una tracolla, controllare che sia ben fissata alla chitarra.
- Non sollevare la chitarra prendendola per la tracolla. Potrebbe altrimenti cadere, causando infortuni o danneggiandosi.
- Non trattare lo strumento in modo brusco, ad esempio muovendolo improvvisamente.

La tracolla della chitarra potrebbe altrimenti staccarsi, facendo cadere lo strumento e ferendo gli astanti.

- Nelle seguenti situazioni la tracolla può facilmente staccarsi dai suoi due fermi. Fare attenzione in particolare a:
 - non fare attorcigliare la tracolla
 - evitare i movimenti bruschi
 - non usare una tracolla consumata
- Pulire come necessario facendo uso di un panno pulito. Non usare diluenti, solventi, pulenti o altri prodotti che facciano uso di sostanze chimiche. Evitare inoltre di far entrare in contatto lo strumento con plastica. Facendolo, si possono causare scolorimenti o deteriorazioni.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.

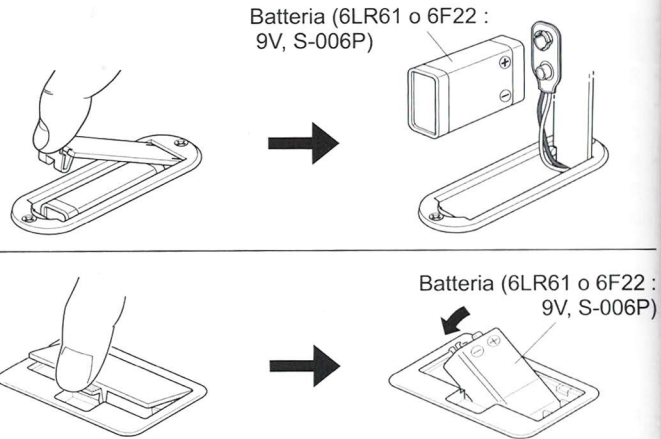
Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

Trattare con cura ed altre precauzioni

- La chitarra è stata messa a punto in fabbrica prima della sua spedizione. Nel caso dovesse venire regolata, affidare il compito se possibile al negozio di acquisto, dato che la cosa potrebbe richiedere doti tecniche particolari. Per quanto riguarda le regolazioni fattibili dal proprietario, seguire attentamente le istruzioni date nel manuale dell'utente.
- Nel suonare lo strumento, fare attenzione a non aumentarne eccessivamente il volume. Tenere presente i vicini e quelli che vi sono accanto, specialmente la notte.
- Il manico della chitarra si spezza per lo più a causa di cadute, rovesciamenti o urti subiti dallo strumento durante il suo trasporto. Se la chitarra non è in uso, metterla in un apposito supporto robusto, in modo che non cada, o nella sua custodia.

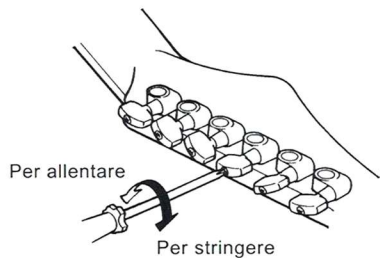
Uso e trattamento corretti delle batterie



- * Nel cambiare le batterie, fare molta attenzione ad orientare le polarità secondo le indicazioni + e - mostrate nell'illustrazione qui sopra.
- * Usare solo batterie da 9 V di c.c., S-006P (6LR61 o 6F22) o equivalenti.

REGOLAZIONE DELLE CHIAVI DELLE CORDE

Le chiavi possiedono dei meccanismi a molla che compensano automaticamente l'usura prevenendo il gioco. E' comunque possibile regolare la forza necessaria per ruotare le chiavi. Come illustrato in figura, ciascuna chiave possiede una vite di regolazione della tensione.

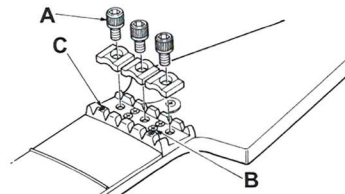


La rotazione in senso orario della vite stringe la chiave. Le chiavi devono essere regolate in modo che siano ferme ma che siano però anche in grado di ruotare. Questa regolazione non è solitamente necessaria ed un serraggio eccessivo può condurre ad una usura prematura delle chiavi.

ALTEZZA DEI DADI DI BLOCCAGGIO REGOLABILE

(Se applicabile)

- 1) Rimuovere le tre viti esagonali (A) che fissano le piastrine di bloccaggio.
- 2) Allentare le quattro viti (B) che fermano la base del capotasto al manico.
- 3) Regolare le due viti di regolazione dell'altezza (C). La base del capotasto si alza girando in senso orario, si abbassa girando in senso opposto.
- 4) Finita la regolazione, stringere le quattro viti (B).



NOTA: Dato che l'altezza è stata regolata al meglio in fabbrica, evitare di eseguire questa regolazione se non si possiede un'esperienza sufficiente. Si suggerisce di far eseguire questa regolazione al proprio rivenditore.

IMPOSTAZIONE DELL'AZIONE DELLE CORDE

— Ponte —

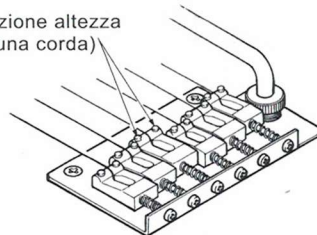
NOTA: Accertarsi di eseguire le eventuali regolazioni del tirante prima di eseguire le seguenti regolazioni.

L'altezza delle corde è la distanza fra le corde ed il manico, ed ha grande influenza sulla facilità con cui uno strumento può essere suonato. L'altezza delle corde viene regolata col ponte e/o la selletta sul ponte. Regolare l'altezza delle corde girando le viti poco a poco alternatamente a sinistra e destra.

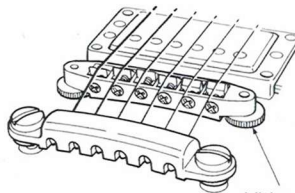
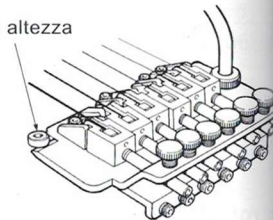
Se le corde sono troppo alte lo strumento è difficile da suonare. Se sono troppo basse le corde toccheranno i tasti, causando rumore. Fare sì che lo spazio fra ciascuna corda e l'ultimo tasto sia il seguente:

Corda	Accordatura	Altezza
1a	Mi	1.9 mm
2a	Si	2.0 mm
3a	Sol	2.1 mm
4a	Re	2.2 mm
5a	La	2.3 mm
6a	Mi	2.4 mm

Viti regolazione altezza
(per ciascuna corda)



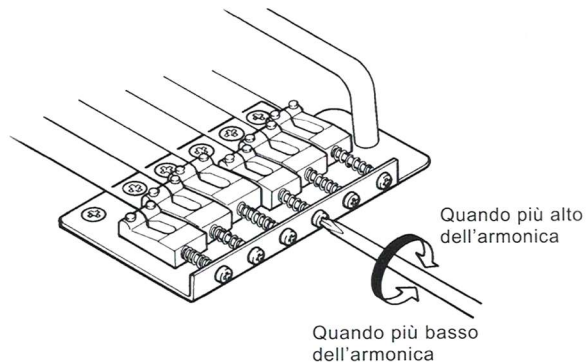
Viti regolazione altezza



Viti regolazione altezza

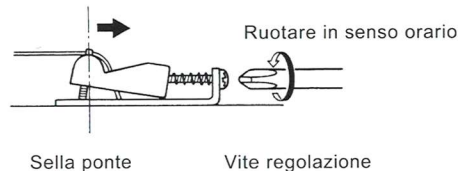
SISTEMA VIBRATO Tipo Vintage

La procedura seguente serve per regolare il sistema del vibrato.

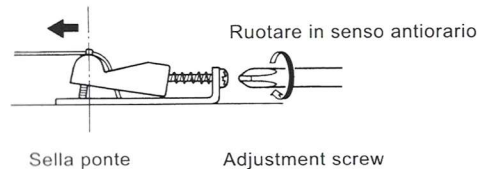


Per controllare l'intonazione, comparare il tono armonico (12° tasto) al tono suonato (12° tasto).

- Se l'altezza suonata è più alta dell'armonica, la sella del ponte deve essere spostata all'indietro per allungare la corda.



- Se l'altezza suonata è più bassa dell'armonica, la sella del ponte deve essere spostata in avanti per accorciare la corda.



SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO

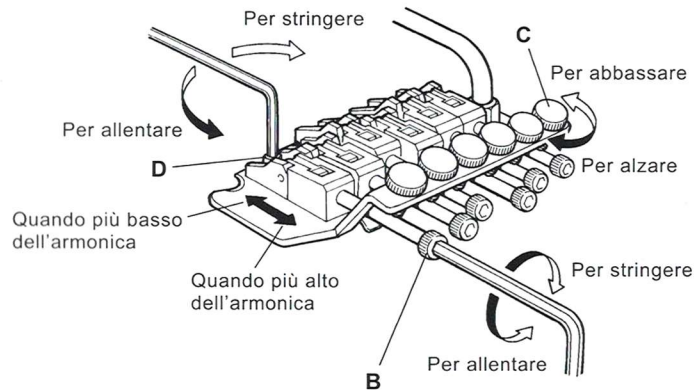
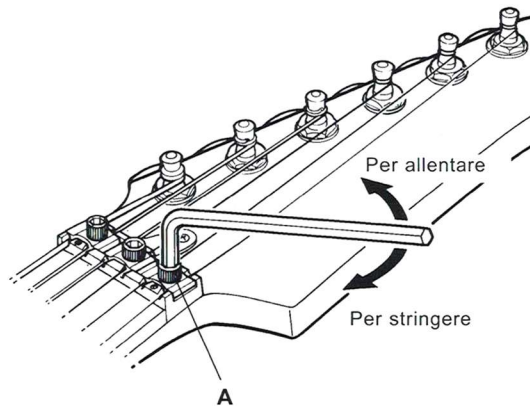
Quando si cambiano le corde è necessario tagliare le estremità con la sfera.

La procedura seguente serve per cambiare le corde e regolare il sistema del vibrato:

- 1) Allentare le tre viti di fissaggio (A).
- 2) Girare la chiave per allentare la corda da cambiare.
- 3) Allentare la vite di bloccaggio (B) della corda da sostituire.
- 4) Rimuovere la vecchia corda.
- 5) Stringere la vite di bloccaggio per bloccare la corda in posizione, quindi accordare più o meno la corda stessa. Non stringere troppo la vite di bloccaggio. Facendolo si possono causare danni.
- 6) Verificare che la vite di accordatura fine (C) sia a metà della sua corsa.
- 7) Una volta finita l'accordatura, muovere il braccio del tremolo in una direzione e l'altra due o tre volte per riaccordare lo strumento.
- 8) Se è necessario, regolare l'intonazione e l'angolo del ponte.
- 9) Stringere le viti di fissaggio (A) per bloccare la corda su l capotasto.
- 10) Usare le viti di accordatura fine (C) per accordare lo strumento in modo corretto.

Regolazione intonazione sul ponte di vibrato

- 1) Allentare o scordare la corda da regolare. Allentare quindi la vite esagonale (D) davanti a ciascuna sella con la chiave esagonale in dotazione.
- 2) Fare scivolare a mano le selle per regolare la lunghezza di ciascuna corda.
- 3) Una volta che l'intonazione è corretta, stringere la chiave esagonale (D) di ciascuna sella in modo da bloccarla in imposizione.

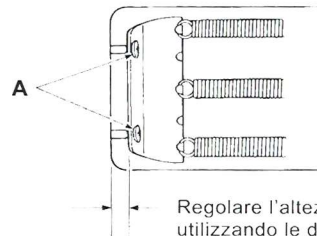
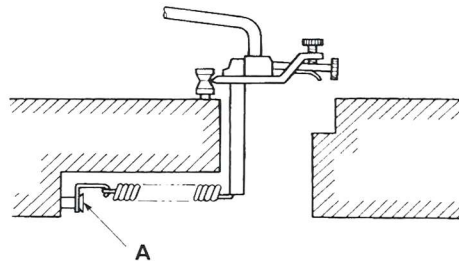


REGOLAZIONE TENSIONE PONTE/CORDA

Per ottenere i migliori risultati, il ponte deve sempre essere regolato in modo che sia parallelo alla superficie superiore della chitarra come indicato nell'illustrazione (in basso). Questa posizione viene mantenuta dalla tensione tra le corde ed il gancio delle molle. Se si cambia il diametro delle corde, sarà necessario cambiare la tensione delle corde per riportare il ponte in posizione parallela. Le procedure di regolazione sono:

- 1) Rimuovere le viti che fissano la piastra posteriore della cavità del tremolo dal lato posteriore della chitarra esponendo il gancio delle molle.
- 2) Accertarsi che la chitarra sia accordata correttamente.
- 3) Se il ponte è inclinato in avanti (in su), aumentare la tensione delle corde ruotando le viti del gancio in senso orario. Se il ponte è inclinato indietro (in giù), diminuire la tensione delle corde ruotando le viti del gancio in senso antiorario. (Illustrazione - A)

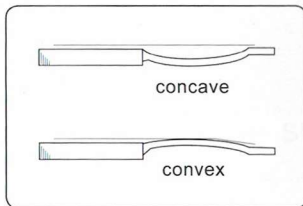
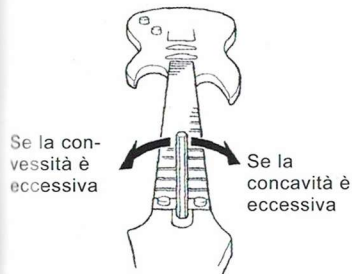
Accertarsi di controllare l'altezza delle corde dopo ogni regolazione della tensione delle corde.



Regolare l'altezza in modo uniforme utilizzando le due viti A.

REGOLAZIONE TIRANTE

La curvatura del manico deve essere leggermente concava. La rotazione in senso orario del dado stringe il tirante e corregge una concavità eccessiva. La rotazione in senso antiorario del dado allenta il tirante e corregge una convessità eccessiva. Eseguire le regolazioni gradualmente e controllare la curvatura dopo ogni 1/2 giro del dado del tirante.



NOTA: A meno che non si sia esperti con questa operazione, si suggerisce di far eseguire questa regolazione al proprio rivenditore.

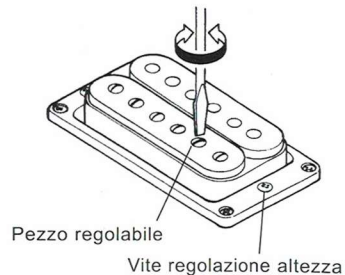
REGOLAZIONE ALTEZZA PICKUP

L'altezza del pickup (cioè, la distanza dalle corde) influenza il guadagno – più alto è il pickup e più forte è il suono e viceversa. Se il pickup è troppo alto, il sostenuto e la suonabilità ne soffriranno a causa della trazione magnetica sulle corde. Regolare l'altezza generale utilizzando le viti ai lati del pickup. Se il pickup possiede pezzi regolabili individualmente (come la gran parte degli humbucker), questi possono essere regolati per ottenere l'equilibrio ottimale. Per ottenere prestazioni ottimali, fare sì che la distanza fra la corda e il pezzo regolabile sia compresa fra i 2 ed i 3 mm con la corda premuta nel tasto della nota più alta.

Pickup a una bobina



Pickup humbuck



ZV54660

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10番1号

YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

版次 R0 1602